

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 37 (1961-1962)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	13
<i>Gott Loob und Dank!</i> De hundertachtevierzgisch Psalm . . . . .	14
<i>Der Beruf des freien Reisejournalisten ist gefährlich.</i>	
Von Hans Leuenberger . . . . .	16
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli . . . . .	21
<i>Fotos:</i> Martin Glaus und Paul Senn † . . . . .	25
<i>Leichte Nebenbeschäftigung,</i> oder die Sanierung einer Seilbahn	
Ein Tatsachenbericht von *** . . . . .	28
<i>Fotos:</i> Bruno Kirchgraber-Lang und Paul Senn † . . . . .	35
<i>Künstlerisches Tun.</i> Von Gubert Griot . . . . .	40
<i>Kunstbeilagen:</i> Turo Pedretti . . . . .	41
<i>Wenn man Halbstarke ernst nimmt.</i> Erfahrungen von Erwin Scherrer . . . . .	44
<i>Die Haft.</i> Erzählung von Walter Vollenweider . . . . .	57

Fortsetzung auf nächster Seite



### EUMIG-Servomatic

die vollautomatische 8 mm  
Kino-Kamera jetzt nur noch

**Fr. 298.35**

Das Weihnachtsgeschenk,  
das der ganzen Familie dau-  
ernd Freude bereitet. Es ist  
eine europäische Kamera mit  
weltweiter Verbreitung.  
Verlangen Sie Prospekte und  
Vorführung durch Ihren  
Photohändler

**eumig**

Kunz + Bachofner, Zürich 2/27

*Küchenspiegel.**O Ryspudding, o Ryspudding, wie groß isch dini Güeti.*

Tradition an unserem Weihnachtstisch, von Susi Breyer-Gauchat . . . . . 75

*Frauenspiegel.**Ihr Kinderlein kommet.* . . . . . 81*Staubsauger im Examen.*

Prüfungen im Dienste der Hausfrau, von Irma Fröhlich . . . . . 99

*Wiedersehen mit der Heimat.* Von einer Auslandschweizerin . . . . . 107*Die Seite der Leser.* Briefe an die Herausgeber . . . . . 111*Blick auf die Schweiz.* Von Oskar Reck . . . . . 127*Blick in die Welt.* Von Edwin Bernhard Gross . . . . . 129*Pingi und Seli.* Ein Bilderbogen für Kinder, von Hans Moser . . . . . 130

Das Titelbild «Vor dem Schaufenster» stammt von Helen Sarasin



Sie machen sich selbst eine Freude, wenn Sie bei Ihrem nächsten Einkaufsbummel den Geschenk-Shop im Mövenpick Dreikönighaus besuchen. Was Sie dort sehen, wird Sie in helle Begeisterung versetzen. Geschenke von zeitloser Schönheit, die zugleich brauchbar und daher doppelt willkommen sind, warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden.

**Geschenk-Shop**

Beethovenstrasse 32 / Zürich

Telefon 25 09 10 / 2. Stock

**Mövenpick**



### Über Pisten tanzen . . .

im «Raichle-Mambo de Luxe», dem wundervollen Doppelschaft-Leichtskischuh. Der hohe Innenschaft und das komfortabel stützende Fußbett geben Ihnen einen guten Halt und ein sicheres Fahrgefühl. Dazu ist erwundervoll weich, warm und wasserdicht.

Damen **125.-**

Herren **135.- netto**

Verlangen Sie eine freie Anprobe im besseren Schuh- und Sportgeschäft!

SCHUHFABRIK RAICHLE AG, KREUZLINGEN



# Wem schenke ich was?

EIN KLEINER WEGWEISER  
FÜR BÜCHERFREUNDE

*Jeder Buchtitel in diesem Verzeichnis ist mit einer Nummer versehen. Diese soll Ihnen bei der Wahl Ihrer Büchergeschenke helfen. Auf dieser Seite finden Sie Angaben darüber, welche Bücher sich für die verschiedenen Empfänger am besten eignen. Die Nummern verweisen auf das Verzeichnis.*

*Für Kunstfreunde: 26, 27*

*Für Freunde der Psychologie und  
Erziehung: 1, 2, 3, 4, 9, 11, 14,  
15, 16, 17, 18, 25*

*Für Verlobte und Neuvermählte:  
7, 21, 22, 23, 33, 35, 36*

*Für die junge Mutter:  
15, 16, 17, 25*

*Für die Hausfrau: 7, 23, 33, 36*

*Für die Großmutter:  
31, 44, 45, 46, 47*

*Die Freundin dem Freund:  
22, 30, 33, 35*

*Der Freund der Freundin:  
20, 22, 28, 29, 30, 35*

*Für den Sohn: 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9,  
14, 16, 19, 27, 33*

*Für die Tochter: 1, 3, 7, 8, 9, 20,  
26, 27, 28, 29*

*Heitere Bücher: 5, 20, 28, 29, 30*

*Buchgeschenke für Herren:  
6, 8, 10, 14, 20, 26, 27, 28,  
29, 30, 32, 34*

*Kleine hübsche Geschenke unter  
11 Franken: 3, 5, 9, 20, 28, 29, 32*

*Kostbare Geschenke fürs Leben:  
26, 27*

*Für ausländische Freunde:  
11, 12, 13, 18, 24*

*Für kleine Kinder: 43, 44, 45, 46,  
47, 48, 49, 50*

*Für Buben und Mädchen bis  
14 Jahre: 40, 41, 42*

*Für Jugendliche von 14 Jahren an:  
9, 33, 37, 38, 39*

1)

**NEU**

Dr. med.  
ADOLF GUGGENBÜHL-CRAIG

## **Seelische Schwierigkeiten und ihre Behandlung**

*Was Gesunde und Leidende  
darüber wissen sollten*  
Fr. 6.40

Dieses Büchlein klärt uns darüber auf, was sich heute mit Hilfe der Psychiatrie und Psychotherapie beim Auftreten seelischer Probleme und Hemmungen tun läßt.

2)

**NEU**

ALBERT WEBER und  
JACQUES M. BÄCHTOLD

## **Zürichdeutsches Wörterbuch**

*für Schule und Haus*  
330 Seiten. Fr. 14.80

Unentbehrlich für jeden Zürcher, dem die Pflege seiner Muttersprache wichtig ist, aber auch für jeden Anderssprachigen, der Zürichdeutsch lernen will. Das Werk umfaßt die 12 000 wichtigsten Wörter. Ihre Verwendung und Bedeutung ist, wo notwendig, durch Beispiele veranschaulicht. Der zweite Teil besteht aus einem alphabetisch angeordneten schriftdeutschen Wortregister.

3)

**NEU**

Dr. PETER VOGELSANGER  
Pfarrer am Fraumünster in Zürich

## **Ein Weg zur Bibel**

*Eine Hilfe zum Lesen und Verstehen  
der Heiligen Schrift*  
Fr. 6.40

Der Verfasser räumt die Hindernisse aus dem Weg, die den Menschen von heute den Zugang zur Bibel erschweren.

4) Dr. Maria Egg: **Ein Kind ist anders.** Ein Wegweiser für Eltern, Betreuer und Freunde geistig gebrechlicher Kinder. 3.–4. Tausend. Fr. 8.40.

5) René Gils: **Onkel Ferdinand und die Pädagogik.** Ein köstliches Bilderbuch für Erwachsene, das Tausende entzückt und beglückt. 2. Auflage. Geschenkbund Fr. 6.80.

6) Adolf Guggenbühl: **Kein einfach Volk der Hirten.** Betrachtungen zur schweizerischen Gegenwart. In Leinen Fr. 14.30. 3. Auflage.

7) Adolf Guggenbühl: **Es ist leichter als Du denkst.** Ratschläge zur Lebensgestaltung. 3. Auflage. Gebunden Fr. 12.90.

8) Adolf Guggenbühl: **Glücklichere Schweiz.** Betrachtungen über schweizerische Lebensgestaltung. 4.–6. Tausend. Gebunden Fr. 13.50.

9) Adolf Guggenbühl: **Der schweizerische Knigge.** Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen. Umgearbeitete Neuauflage. 55.–65. Tausend. In Goldfolienumschlag Fr. 5.20.

10) Adolf Guggenbühl: **Wie die Wohngemeinde zur Heimat wird.** Kulturpflege in Dörfern und kleineren Städten mit Vignetten von H. Tomamichel. Fr. 13.80.

11) Hans Huber, Professor an der Universität Bern: **Wie die Schweiz regiert wird.** Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. 8.–9. Tausend. 64 Seiten. Broschiert Fr. 4.—. Auch in englischer Sprache:

12) **How Switzerland is governed.** 15.–18. Tausend. Fr. 4.—. Und in spanischer Sprache:

13) **Como se gobierna Suiza.** Fr. 4.—.

14) Oberst Edmund Wehrli: **Gedanken eines Milizsoldaten.** Mit einem Geleitwort von Oberstdivisionär Edgar Schumacher. Fr. 7.50.

15) Dr. med. Christoph Wolfensberger: **Liebe junge Mutter.** Die Betreuung und Erziehung von Kindern bis zu zwei Jahren. Fr. 4.80. 4.–6. Tausend.

16) Dr. med. Christoph Wolfensberger: **Wenn dein Kind trotzt.** Ein Wegweiser zur Überwindung von Erziehungsschwierigkeiten bei Kindern im 3. bis 6. Jahr. Fr. 4.80.

17) Dr. med. Christoph Wolfensberger: **Antworten auf unbequeme Kinderfragen.** Eine Hilfe für Eltern zur sexuellen Aufklärung der Kinder bis zur Pubertät. Fr. 5.80.



18) B. Bradfield: **A Pocket History of Switzerland with Historical Outline and Guide.** 13. bis 16. Tausend. Kartoniert Fr. 3.60.

19) Ernst Feuz: **Schweizergeschichte.** In einem Band. Mit 16 Tafeln. 7. Tausend. Fr. 11.35.



#### NEUDRUCK

20) Rudolf Graber: **Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. Wer sich und andern einige frohe Stunden schenken will, greife nach diesem Buch. 8.-9. Tausend. Gebunden Fr. 9.80.

25) Dr. med. Harry Joseph und Gordon Zern: **Der Erziehungsberater.** Die Behebung von Erziehungsschwierigkeiten. Vom Kleinkind bis zu den Herangewachsenen. Mit einem Vorwort von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig, Zürich. In Leinen Fr. 18.15. 3. Auflage.

26) Peter Meyer: **Europäische Kunstgeschichte.** In zwei einzeln käuflichen, in sich abgeschlossenen Bänden.

Band I: Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters. Fr. 42.—. 5.-6. Tausend.

Band II: Von der Renaissance bis zur Gegenwart. Fr. 44.—. 5.-6. Tausend.

27) Peter Meyer: **Schweizerische Stilkunde.** Von der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abbildungen. 10.-12. Tausend. Gebunden Fr. 16.10.

28) Rudolf Graber: **Neue Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. 5.-7. Tausend. Gebunden Fr. 9.80.

29) Rudolf Graber: **Die letzten Basler Fährengeschichten.** Illustriert von Hansruedi Bitterli. 4.-6. Tausend. Gebunden Fr. 9.80.

30) John Erskine: **Das Privatleben der schönen Helena.** Die faszinierende Gestalt der schönen Helena gibt dem Dichter Anlaß, die weibliche Psyche scharfsinnig und zugleich amüsant zu analysieren. Ein Bestseller seit 25 Jahren. 6. Tausend. Gebunden Fr. 15.30.



21) **Schweizer Ehebüchlein.** Aussprüche von Denkern und Dichtern, ausgewählt von Bernhard Adank. Entzückend ausgestattet, reizendes Geschenk. 5.-6. Tausend. Gebunden Fr. 6.—.

31) Adolf Guggenbühl: **Schweizerisches Trostbüchlein.** Vignetten von Walter Guggenbühl. Eine Sammlung von Erbauungssprüchen schweizerischer Dichter. 7.-8. Tausend. Fr. 5.40.

32) Charles Tschopp: **Neue Aphorismen.** 5.-6. Tausend. In reizendem Geschenkband. Fr. 5.60.



22) Paul Burckhardt, Kunstmaler: **Kochbüchlein für Einzelgänger.** Anleitung für Ungeübte zur raschen Herstellung einfacher Gerichte. 6.-7. Tausend. Gebunden Fr. 6.40.

23) Helen Guggenbühl: **Schweizer Küchenspezialitäten,** ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen. 4.-6. Tausend. Fr. 5.40. In mühsamer Sammlerarbeit zusammengetragene alte Familienrezepte.

24) Helen Guggenbühl: **The Swiss Cookery Book,** Recipes from all cantons. Illustrated by Werner Wälchli. 10.-14. Tausend. Fr. 4.80.

33) Bruno Knobel: **Romantisches Kochen im Freien und am Kamin.** Mit 78 Illustrationen von Richard Gerbig. 3. Auflage. Fr. 9.40.

34) Bauingenieur P. Lampenscherf: **Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer.** Neu bearbeitet. 6. Tausend. Gebunden Fr. 6.35.

35) Bertha Rahm: **Vom möblierten Zimmer bis zur Wohnung.** Anregungen für das Einrichten von Einzelräumen und Wohnungen. Mit 230 Zeichnungen der Verfasserin. 5.-7. Tausend. Fr. 8.80.

36) Barbara Schweizer: **Gut gelaunt — mit Ausnahmen.** Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau. Illustriertes Geschenkbandchen. 7. Tausend. Fr. 5.65.

RALPH MOODY



37) NEUDRUCK

### **Bleib im Sattel**

*Vater und ich waren Siedler im Wilden Westen*

10.-12. Tausend. Fr. 14.25

38)

### **Ralph bleibt im Sattel**

*Wir sieben ohne Vater im Wilden Westen*

5.-6. Tausend. Fr. 14.25

39)

### **Ralph unter den Cowboys**

4.-6. Tausend. Fr. 15.20

Ralph Moodys Kenntnis stammt nicht aus Kinobesuchen. Er erzählt in seinen reich illustrierten Büchern, von denen jedes für sich abgeschlossen ist, die Geschichte seiner eigenen Bubenjahre im Wilden Westen. Ein Pädagoge schrieb: «Diese Bücher gehören wie ‚Robinson Crusoe‘ in jede Schulbibliothek.»

Die Werke sind voll von erregenden Ereignissen. Aber ihre Ehrlichkeit und die aufbauende Gesinnung des Autors machen sie zu mehr als nur «Abenteuerbüchern». Sie begeistern alle Leser von 10 bis 70 Jahren.

40) Eleanor Estes: **Die Moffat-Kinder**. Mit 71 Illustrationen von Louis Slobodkin. 3. Auflage. Gebunden Fr. 14.25. Dieses Buch der anerkannten Klassikerin der amerikanischen Jugendliteratur darf den besten schweizerischen Jugendschriften, wie etwa den «Turnachkindern», zur Seite gestellt werden. Für Knaben und Mädchen vom 9. Jahre an.

41) Gunther Schärer: **Die Insel im hohen Norden**. Ule und Anne finden eine Heimat. Mit neun Bildern vom Verfasser. Mit dem kantonalbernerischen Literaturpreis ausgezeichnet. 3. Auflage. Gebunden Fr. 10.80. Für Knaben und Mädchen von 14 Jahren an.

42) Max Schreck: **Hans und Fritz in Argentinien**. Bilder von Marcel Vidoudez. Das 12.-14. Tausend dieses erfolgreichen Bubenbuches! Gebunden Fr. 9.60. Für Knaben und Mädchen von 8 Jahren an.

43) Walter Trier: **Das Eselein Dandy**. Eine reizende Bildergeschichte des weltberühmten Künst-

lers. Mit 46 ganzseitigen Bildern, davon 22 vierfarbig. Für Drei- bis Neunjährige. 6. Tausend. Gebunden Fr. 7.80.

44) Ausgewählt von Hilde Brunner: **Wiehnachtsversli**, mit Vignetten von Richard Gerbig. Fr. 3.65. Schweizerdeutsche Versli, die 3- bis 10jährige Kinder unter dem Christbaum vortragen können. 4.-8. Tausend.

45) Herausgegeben von Adolf Guggenbühl: **Heile heile Säge**. Alte Schweizer Kinderreime. 11.-14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35.

46) Ausgewählt von Adolf Guggenbühl: **s Chindli bättet**. Schweizerdeutsche Kindergebete. 8.-10. Tausend! Broschiert Fr. 3.35.

47) Ausgewählt von Allen Guggenbühl: **Versli zum Ufsäge**. 76, meist schweizerdeutsche Gedichte, die von vier- bis neunjährigen Kindern bei festlichen Anlässen vorgetragen werden können. 11. bis 14. Tausend. Broschiert Fr. 3.35.

## **Die drei herrlichen Bilderbücher von Alois Carigiet und Selina Chönz**

48)

### **Schellen-Ursli**

Ein Engadiner Kinderbuch

Mit 20 siebenfarbigen Bildern, 43.-55. Tausend.

Format 24,5×32,5 cm  
Fr. 13.85

49) NEUDRUCK

### **Flurina und das Wildvöglein**

Schellen-Urslis Schwester  
Mit siebenfarbigen Bildern  
und vielen Zeichnungen.

Format 24,5×32,5 cm  
32.-39. Tausend. Fr. 13.35

50) NEUDRUCK

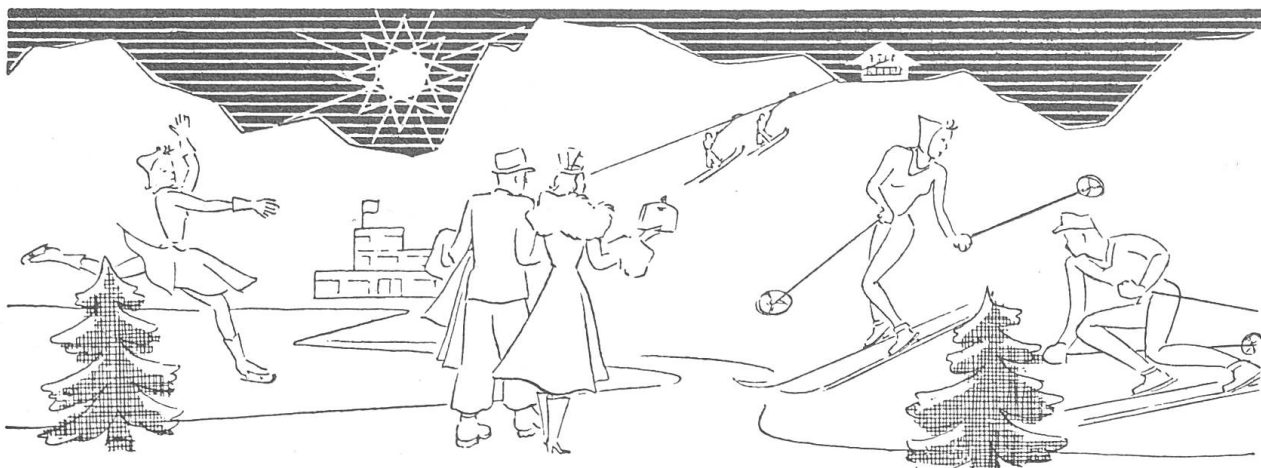
### **Der große Schnee**

Mit achtfarbigem Bildern  
u. Zeichnungen. 27.-36. T.

Format 24,5×32,5 cm  
Fr. 13.35

Durch Ihre Buchhandlung

● ● ● SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1 ● ● ●



## WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    ° Teilweise fließendes Wasser    MZ = Mahlzeit    Z = Zimmer    WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b> Hotel Haldi * . . . . .	(033) 9 45 31	22.— / 35.—	<b>Heiden</b> Hotel Krone * . . . . . Hotel Park . . . . .	(071) 9 11 27 9 11 21	18.— bis 23.50 17.— bis 20.—
<b>Arosa</b> Hotel Victoria * . . . . .	(081) 3 12 65	15.— bis 22.—	<b>Kandersteg BO</b> Hotel Bernerhof * . . . . . Hotel Doldenhorn ° . . . . .	(033) 9 61 42 9 62 51	21.— bis 28.— 14.— bis 19.—
<b>Beatenberg</b> Hotel Beauregard ° . . . . . Pension Rosenau . . . . .	(036) 3 01 28 3 02 70	15.— bis 22.— 12.— bis 13.—	<b>Klosters</b> Café Gotschnastübli . . . . .	(083) 3 82 94	
<b>Beckenried</b> Hotel Restaurant Klewenalp * . . . . .	(041) 84 53 10	ab 13.—	<b>Lenzerheide</b> Posthotel . . . . .	(081) 4 21 60	23.— bis 28.—
<b>La Chaux-de-Fonds</b> Hotel de la Balance * . . . . .	(039) 2 26 21	Z ab 6.50 MZ ab 4.50	<b>Montreux</b> Hotel Pension Elisabeth . . . . .	(021) 6 27 11	17.50 bis 24.—
<b>Einsiedeln</b> Hotel Bären * . . . . .	(055) 6 18 76	15.— bis 16.—	<b>Saanen</b> Hotel Gross-Landhaus Kranichhof . . . . .	(030) 9 45 25	18.— bis 19.—
<b>Engelberg</b> Tea Room Matter . . . . .	(041) 74 15 55	Dancing, Sonnen- terrasse 1er Zimmer 8.65	<b>Saanenmöser</b> Sporthotel Saanenmöser * . . . . .	(030) 9 44 41	19.— bis 36.—
<b>Flims-Waldhaus</b> Konditorei Tea Room Krauer . . . . .	(081) 4 12 51		<b>Samedan</b> Hotel Bahnhof- Terminus * . . . . .	(082) 6 53 36	16.— bis 19.— Parkplatz
<b>Flüelen</b> Berggasthaus Eggberg °			<b>Valbella-Lenzerheide</b> Posthotel . . . . .	(081) 4 22 12	21.— bis 29.—
<b>Goldern-Hasliberg</b> Hotel Pension Gletscherblick * . . . . .	(036) 5 12 33	alkoholfrei 10.— bis 13.80	<b>Wengen</b> Hotel Silberhorn * . . . . .	(036) 3 41 41	16.— bis 26.—
<b>Grindelwald</b> Restaurant Tea Room Au Rendez-vous . . . . .	(036) 3 21 81	Lunch ab 6.—	<b>Wilderswil</b> Gasthof Pension Sternen	(036) 2 16 17	13.— bis 15.50
<b>Gstaad</b> Hotel National-Rialto * . . . . . Posthotel Rössli * . . . . .	(030) 9 44 88 9 44 77	20.— bis 31.— 17.— bis 28.—	<b>Zürich</b> Hotel du Théâtre . . . . .	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat-WC

NEU

DR. MED. ADOLF GUGGENBÜHL-CRAIG

## SEELISCHE SCHWIERIGKEITEN UND IHRE BEHANDLUNG

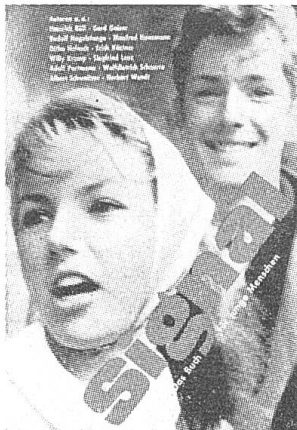
*Was Gesunde und Leidende  
darüber wissen sollten*

Fr. 6.40

Der Verfasser bietet eine klare Einführung in das Wesen der seelischen Leiden. Er legt, was bei der heutigen Sucht nach seelischen Wundermitteln besonders wichtig ist, dar, in welchen Fällen medikamentöse Vorkehrungen am Platze sind und wo Psychotherapie angezeigt ist. Die Probleme und Möglichkeiten der letzteren werden eingehend erörtert.

Der Autor setzt sich auch mit dem Mißtrauen auseinander, das religiöse Menschen nicht selten der Psychiatrie und der Psychotherapie entgegenbringen, die sich doch beide mit unserem höchsten Gut, der Seele befassen.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1 HIRSCHENGRABEN 20



### SIGNAL — Das Buch für junge Menschen

2. Folge. Über fünfzig namhafte Schriftsteller und Fachleute aus acht Ländern beleuchten die wesentlichen Entwicklungen in Wissenschaft, Politik, Kunst, Technik und Sport. Immer stellen sie den Menschen in den Mittelpunkt und setzen echte Vorbilder.

SIGNAL ist die ideale Lektüre für junge Menschen von 16 Jahren an, die aufgeschlossen sind für die Anforderungen unserer Zeit.

356 Seiten. Über 80 Abbildungen. Grossformat. Leinen Fr. 18.80.

Eine Neuerscheinung aus dem **Verlag Sauerländer, Aarau**. Erhältlich in allen Buchhandlungen.

# USEGO-Reis der beste Reis



## Vialone superfino

Eine ausgezeichnete  
USEGO-Qualität,  
daraus der meistgekaufte  
USEGO-Reis

1 Kilo nur Fr.

**1.40**  
mit Rabatt

## Arborio Bisonte

Eine USEGO-  
Spitzenqualität für  
allerhöchste Ansprüche:  
„Der beste Risotto-Reis“

1 Kilo nur Fr.

**1.50**  
mit Rabatt